

香港法例第207章《植物(進口管制及病蟲害控制)條例》是本港實施植物檢疫制度的法律依據。該條例旨在透過監管植物、植物病蟲害及泥土之進口，防止植物病蟲害的傳入和蔓延，從而保護本地區的自然植被和農作物生產。根據該條例的規定，下列各類物品在進口時必須符合相應的所需文件要求。

The Plant (Importation and Pest Control) Ordinance, Chapter 207 of the Laws of Hong Kong, provides the legal basis for plant quarantine control in Hong Kong. Through the control of import of plants, soil and plant pests, this Ordinance aims to prevent the introduction and spread of plant pests so as to protect flora and crop production in the region. Under the Ordinance, import of the following commodities must fulfill the documentation requirements laid down in the corresponding columns.

進口物品 Commodities	所需文件 Required Documents
不帶泥土的一般植物 Plants without soil	植物進口證 <sup>1</sup> 及植物檢疫證明書 <sup>2</sup> Plant Import Licence <sup>1</sup> and Phytosanitary Certificate <sup>2</sup>
帶泥炭土的植物 Plants with peat/peat moss	進口授權書 <sup>1</sup> 及植物檢疫證明書 <sup>2</sup> Import Authorization <sup>1</sup> and Phytosanitary Certificate <sup>2</sup>
供種植用途的種子 Seeds for propagation	植物檢疫證明書 <sup>2</sup> Phytosanitary Certificate <sup>2</sup>
泥炭土 Peat/Peat moss	進口授權書 <sup>1</sup> 及植物檢疫證明書 <sup>2</sup> 或供應商簽署證明該泥炭土未作過種植用途的證明文件 Import Authorization <sup>1</sup> and Phytosanitary Certificate <sup>2</sup> or Certificate from overseas supplier certifying that the peat moss has never been used for planting purposes prior to shipment
植物病蟲害 Plant pests and diseases	進口授權書 <sup>1</sup> Import Authorization <sup>1</sup>
切花、供食用的蔬果和種子、木材、木材產品、在香港以外的任何中國地方生產及從該等地方進口的植物和泥土 Cut flowers, vegetables/fruits/seeds for consumption, timbers, timber products, soil and plants produced in and imported from any place in China outside Hong Kong	獲豁免第207章的文件要求 Exempt from the documentation requirements under Chapter 207

<sup>1</sup> 由香港特區政府漁農自然護理署簽發  
Issued by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) of HKSAR Government

<sup>2</sup> 由出口國家或地區的有關官方部門簽發  
Issued by the relevant official authority of the exporting country/place

另外，香港法例第586章《保護瀕危動植物物種條例》還規定，進口其附表列明的瀕危植物的標本（包括部分及衍生物），必須出示有效的《公約》#出口准許證，並須於標本進入香港境內時經獲授權人員查驗。如屬附錄 I 植物或野生活體的附錄 II 植物，則必須預先領有由本署發出的瀕危物種許可證。

In addition, under the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586, import of a specimen of an endangered plant scheduled under the Ordinance (including its parts or derivatives) is subject to the production of a valid CITES# export permit and inspection by an authorized officer upon its landing in Hong Kong. If it is an Appendix I plant or a live plant of Appendix II species of wild origin, a CITES licence issued in advance by this Department is also required.

#《公約》=《瀕危野生動植物物種國際貿易公約》

# CITES = Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora

問題一： 本人下月打算到澳洲旅行，並計劃在當地購買一盆帶有泥炭土的仙人掌回港，請問需要申請什麼文件？

答： 由於擬入口的植物帶有泥炭土，因此你必須在出發前向本署申請進口授權書，在返港前你必須向出口國申請植物檢疫證明書。另外，根據本港《保護瀕危動植物物種條例》的規定，仙人掌屬於瀕危植物，故你必須向澳洲有關部門申請瀕危物種出口准許證。若所屬情況需要，還須事先申請由本署簽發的瀕危物種許可證。

Question 1: I shall be travelling to Australia next month and would like to bring back a potted cactus plant with peat moss to Hong Kong. What documents do I need?

Answer: In order to bring in a potted plant with planting media such as peat moss, you are required to have an import authorization issued by this Department together with a phytosanitary certificate issued by the exporting country. In this particular case, cacti are endangered plants scheduled under the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, a CITES export permit issued by the Australian CITES authority is required. And, as the case may be, a CITES licence issued in advance by this Department is also required.

問題二： 本人打算從荷蘭購買一些不帶泥土的水仙頭及花卉種子回港種植，請問需要辦理什麼手續？

答： 進口水仙頭之前，你必須向本署申請植物進口證，並在植物入境時附有荷蘭植物檢疫當局簽發的植物檢疫證明書。而花卉種子進口時，只需附有荷蘭的植物檢疫證明書即可。由於植物檢疫證明書的有效期限通常為兩個星期，故不要太早辦理。當你抵港時，你須向本署駐守在機場的職員或海關人員提交這些文件的正本，帶入的植物或須經本署檢驗滿意後才可進入香港。

Question 2: I would like to bring in some propagating materials such as bulbs and seeds for planting from Holland. What are the importation requirements?

Answer: To import propagating materials such as bulbs, a plant import licence issued by this Department together with a phytosanitary certificate issued by the exporting country are required. To import seeds for propagation, only a phytosanitary certificate issued by the exporting country is required. As a phytosanitary certificate is usually valid for two weeks, you should ensure that it is still valid by the time of your arrival. When you arrive Hong Kong, you should hand in all the required documents to the customs officers or AFCD officers for clearance before you bring in the plant materials. The plant materials may be subject to inspection prior to release.



## 查詢 Enquiries

關於植物/泥土/植物病蟲害進口事宜，請聯絡  
漁農自然護理署植物及除害劑監理科  
地址：香港九龍長沙灣道303號  
長沙灣政府合署五樓

電話：(852) 2150 7000  
傳真：(852) 2314 2622  
電郵：[plantlic@afcd.gov.hk](mailto:plantlic@afcd.gov.hk)  
網址：<http://www.afcd.gov.hk>

關於瀕危植物進口事宜，請聯絡  
漁農自然護理署瀕危物種保護科  
電話：(852) 1823  
傳真：(852) 2376 3749  
電郵：[hk\\_cites@afcd.gov.hk](mailto:hk_cites@afcd.gov.hk)  
網址：<http://www.cites.org.hk>

For information about **importation of plant/soil/plant pest**, please contact the Plant and Pesticides Regulatory Division, Agriculture, Fisheries and Conservation Department  
Address: 5/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

Tel: (852) 2150 7000  
Fax: (852) 2314 2622  
E-mail: [plantlic@afcd.gov.hk](mailto:plantlic@afcd.gov.hk)  
Website: <http://www.afcd.gov.hk>

For information about **importation of endangered plant species**, please contact the Endangered Species Protection Division, Agriculture, Fisheries and Conservation Department  
Tel: (852) 1823  
Fax: (852) 2376 3749  
E-mail: [hk\\_cites@afcd.gov.hk](mailto:hk_cites@afcd.gov.hk)  
Website: <http://www.cites.org.hk>

# 香港法例第207章 《植物(進口管制及病蟲害控制)條例》 Plant (Importation and Pest Control) Ordinance Chapter 207, Laws of Hong Kong



## 進口管制簡介 Introduction to Import Control



香港特區政府漁農自然護理署  
Agriculture, Fisheries and Conservation Department of HKSAR Government



**花頭(鱗莖/球莖)、水苔、赤根植物、插條**  
**Flower bulbs/corms, Sphagnum moss, Bare root plants, Cuttings**

所需文件  
 Documents required

本署簽發之植物進口證  
 Plant Import Licence from AFCD

出口國/地簽發之植物檢疫證明書  
 Phytosanitary Certificate from the exporting country/place



赤根植物  
 Bare root plant



花頭(鱗莖/球莖)  
 Flower bulbs/corms



插條  
 Cuttings



水苔  
 Sphagnum moss

**供種植用途的種子**  
**Seeds for propagation**

所需文件  
 Document required

出口國/地簽發之植物檢疫證明書  
 Phytosanitary Certificate from the exporting country/place



供種植用途的種子  
 Seeds for propagation

**蟋蟀、蝴蝶、麥皮蟲、草蜢和獨角仙等植物害蟲**  
**Plant pests like Crickets, Butterflies, Mealworms, Grasshoppers, and Rhinoceros beetles, etc.**

所需文件  
 Document required

本署簽發之進口授權書  
 Import Authorization from AFCD



蝴蝶  
 Butterfly



草蜢  
 Grasshopper



麥皮蟲  
 Mealworms



獨角仙  
 Rhinoceros beetle



蟋蟀  
 Cricket

**帶泥炭土的盆栽植物**  
**Potted plants with peat/peat moss**

所需文件  
 Documents required

本署簽發之進口授權書  
 Import Authorization from AFCD

出口國/地簽發之植物檢疫證明書  
 Phytosanitary Certificate from the exporting country/place



帶泥炭土的盆栽植物  
 Potted plants with peat/peat moss

**泥炭土**  
**Peat/Peat moss**

所需文件  
 Documents required

本署簽發之進口授權書  
 Import Authorization from AFCD

出口國簽發之植物檢疫證明書或出口供應商簽署證明該泥炭土從未用作種植用途之證明書  
 Phytosanitary Certificate from the exporting country/place or Certificate from the overseas supplier certifying the peat/peat moss has never been used for planting purposes



泥炭土  
 Peat/Peat moss

**供食用的水果和蔬菜、切花、木製品、在香港以外的任何中國地方生產及從該等地方進口的植物和泥土**  
**Fruits & vegetables for consumption, Cut flowers, Timber products, Soil and plants produced in & imported from any place in China outside Hong Kong**

獲豁免第207章的文件要求  
 Exempt from the documentation requirements under Chapter 207



供食用的水果  
 Fruits for consumption



在香港以外的任何中國地方生產及從該等地方進口的植物  
 Plants produced in and imported from any place in China outside Hong Kong



切花  
 Cut flowers



木製品  
 Timber products